Lingua fanagalo

Da Wikipedia, l'enciclopedia libera.

La **lingua fanagalo** o **fanakalo** è un pidgin basato sulla lingua zulu parlato in Sudafrica.

Fanagalo	
Parlato in	Sudafrica
Codici di classificazione	
ISO 639-3	fng (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=fng) (EN)
Glottolog	fana1235 (http://glottolog.org/resource/languoid/id/fana1235) (EN)

Indice

Distribuzione geografica

Secondo *Ethnologue*,[1] il fanagalo è parlato unicamente come seconda lingua. Oltre al Sudafrica, è attestato anche in altri stati dell'Africa meridionale, quali Repubblica Democratica del Congo, Namibia, Zambia e Zimbabwe.

Dialetti e lingue derivate

La variante parlata in Zambia, detta cikabanga, è influenzata dalla lingua bemba, mentre la parlata dello Zimbabwe, detta chilapalapa, è influenzata dalla lingua shona.[1]

Storia

Questa voce o sezione sull'argomento lingue non cita le fonti necessarie o quelle presenti sono insufficienti.

Il fanagalo è una lingua franca sviluppatasi in Africa australe già nel XIX secolo.

Il nome *fanagalo* significa "fallo così" in lingua nguni, a tradire che si tratti proprio di una lingua usata per comunicare sul lavoro. Il fanagalo è nato in Natal ed è stato usato prima di tutto come mezzo di comunicazione tra boeri e africani di varie etnie. Venne più tardi adottato anche dagli inglesi. Il fanagalo ebbe il suo momento di estensione massima quando venne adottato dai lavoratori delle miniere. Provenienti da tutta l'Africa australe, i minatori avevano bisogno di una lingua facile, duttile e pronta ad accogliere nuovi termini. Al massimo della sua estensione linguistica il fanagalo era parlato da almeno 700.000 persone.

Oltre al fanagalo delle miniere, altri due linguaggi si sono sviluppati nelle fattorie (garden fangalo) e nelle case dei benestanti (kitchen fanagalo). Questi tre pidgin permettevano l'intercomunicabilità.

Dopo un inutile tentativo di far diventare il fanagalo una lingua *super partes* nel panorama sudafricano (vi sono undici lingue ufficiali), il fanagalo ha perso terreno ed è ora parlato solo da poche migliaia di individui.

Vocabolario

Al contrario di altre lingue pidgin, dove il nuovo linguaggio si basa normalmente sulla lingua colonizzatrice, il fanagalo si basa sulla lingua zulu (70% dei vocaboli), con apporti dall'inglese (24%) e dall'afrikaans (6%).[1]

Note

1. (EN) Lewis, M. Paul, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig (eds), *Pidgin Bantu*, in *Ethnologue: Languages of the World, Seventeenth edition*, Dallas, Texas, SIL International, 2013.

Voci correlate

- Lingue del Sudafrica

Collegamenti esterni

-
- (EN) *Lingua fanagalo*, su *Ethnologue: Languages of the World*, Ethnologue.